

比况句的三个平面辨析及其对外汉语教学研究

曹璐 尚超

渤海大学国际教育学院 辽宁 锦州 121000

【摘要】：比况句是对外汉语教学中的重点和难点，也是日常生活中常用的语言结构类型。本文辨析了比况句的句法成分、语义和语用功能的同时，对外国留学生比况句习得过程中产生的偏误进行分析，并提出教学建议，以期为汉语比况句教学提供启示。

【关键词】：比况句；三个平面理论；对外汉语；教学研究

Analysis of the Three Planes of Comparative Sentences and Their Teaching of Chinese as a Foreign Language

Lu Cao Chao Shang

School of International Education, Bohai University Jinzhou Liaoning 121000

Abstract: Comparative sentences are the key and difficult points in the teaching of Chinese as a foreign language, and they are also the types of language structures commonly used in daily life. This paper analyzes the syntactic components, semantics and pragmatic functions of the comparative sentences, analyzes the biases generated in the process of learning the comparative sentences of foreign students, and puts forward teaching suggestions in order to provide enlightenment for the teaching of Chinese comparative sentences.

Keywords: Comparative sentence; three plane theory; Chinese as a foreign language; teaching and research

汉语比况句的使用范围广、频率高、方式灵活多变，在各种文体的书面语以及人们的口语交际中都有所体现。在语法研究中，句法、语义和语用是三个不同的平面，我们将从这三方面进行比况句的研究和阐释。本文以留学生比况句学习状况的调查问卷为语料来源，将境内、境外学习者和教师的访谈作为补充语料，从比况句的三个平面入手分析留学生产生偏误的原因，最终应用于实践教学。

1 研究综述

1.1 比况短语的句法功能、语义、语用的研究

大多数学者认为比况短语结构类型相当于形容词性短语，它不能作主语，但是可以作定语、谓语、状语、宾语、补语等句法成分。程相伟（2002）指出比况短语是不能单独作句子成分的^[1]。黎昌友（2004）指出比况短语在句子结构中可以起到对复句的前一分句进行解释和说明的作用^[2]。

语言学家们对于比况短语语义的分析和研究没有达到完全的统一。吕叔湘（2015）指出，比况短语表比喻或说明情况相似^[3]。黄伯荣、廖序东（2017）认为比况短语表比喻和推测^[4]。王宗联（1994）指出比况短语具有比喻性、比拟性和猜测性三种表义功能^[5]。

目前比况短语的语用研究成果还较少。祝青（2012）从

语体色彩、感情色彩和审美信息三个方面对比况短语的语用功能进行了分析^[6]。

1.2 对外汉语词汇和语法的教学研究

对外汉语教学中对于比况短语进行的教学研究主要是以词汇和语法教学两个方面入手的。在词汇教学原则方面，周小兵（2010）认为应该遵循浅显讲解、精讲多练、及时总结和反复练习四个原则，与词的组合、聚合关系相结合，准确并适度的释义^[7]。语法教学原则方面，崔亚丽（2010）对于比况短语作状语时的教学设计进行一定程度的研究^[8]。

2 比况句三个平面的基本认识

“X+Y”、“S+X+Y”为最常见的比况短语结构类型。“X”表示比况助词前面的句法成分，“Y”代表例如“似地、似的、一样、（一）般”等比况助词，“S”代表“像、好像、仿佛、跟”等摹状喻词。

2.1 句法成分分析

比况短语能够充当的句法成分有很多，在分析调查后我们发现除了在句子中作主语以外，比况短语能够充当的句法成分有：定语、状语、补语、宾语和谓语。其中，作谓语的句法成分更为常见。例如：

（1）作定语：总是犯错，真是（傻子似的）男人。

- (2) 作状语：这里的农民[像孩子一样]单纯。
- (3) 作补语：他开心得<像孩子似的>。
- (4) 作宾语：暴雨将至，白昼变成了黑夜似的。
- (5) 作谓语：她的头发像丝一样。

2.2 语义功能

大多数学者将比况短语语义功能类型分为比喻类、比拟类、比较类和推测类四种。

2.2.1 比较

比较是指在两种不同的事物之间或在同一事物的两个不同方面之间进行的分析与对比。通过分析对比以达到使被对比的事物的性质、状态、特征等更加突出和鲜明的目的。具有表比较性语义功能的比况句类型在对外汉语教学和学习过程中占有比较大的比重。如：小明像其他同学一样，也安全到家了。

2.2.2 比喻

比喻是指在描写事物或者说明道理时运用与它有相似性的事物或道理进行打比方，以更为形象生动的描写事物或道理。在针对留学生的比况句教学以及留学生的比况句使用中，表示比喻性的比况句占据了相当大的比例。如：他的脸像苹果一样红。

2.2.3 推测

表示推测这一语义功能类型的比况句大多数都在句中含有能够表示估计或推测意义的副词S“像、好像”等。因而，S的使用使得整个比况句均带有了不确定的判断、估量或推测的意义，也就具有了揣测的意味。表示推测性语义功能的比况句在对外汉语教学以及我们的调查分析与研究中都占有一定比例。如：这个人看起来好像很随便似的。

2.2.4 比拟

比拟指以丰富的想象力为基础把事物拟写人或把人拟写作事物，亦或把甲物拟写作乙物。比拟性使说话人的思想及其所要表达的情感具有较大的形象感与跳跃性，读者可据此发挥想象力，捕捉说话人的意图，体会话语意境以及深层的话语含义。表示比拟性的比况句在对外汉语教学中所遇不多，但不能忽视它的存在。如：他的笑容太阳一般温暖。

比况短语“似的”、“一样”、“（一）般”在多数情况下表示比喻义、比较义、揣测义和比拟义。在表达比喻义时，我们更侧重于使用“似的”类和“一般”类的比况短语。在表达比较义时，倾向于使用“一样”类的比况助词，而在

表达揣测义和比拟义时，往往侧重于选用“似的”类比况短语。

2.3 语用功能

语用指研究语言符号及其解释和用途之间关系的一种理论。简而言之，运用语言符号所进行的具体的言语交际活动就是语用。我们从感情色彩、语体色彩和美学价值三个方面对比况短语的语用价值进行考察与说明。

2.3.1 感情色彩

“似的”为中性，当与其他语法单位结合时，便会带有与其所附着的语法单位所具有的感情色彩相应的色彩。如果附加单位含有赞扬或厌恶的感情色彩，那么“似的”比况句也相应具有了赞扬或厌恶的感情色彩。“一样”是具有中性色彩的比况助词，附着在其他语法单位之后，感情色彩一般不变，仍为中性，表比较义。“一般”所运用的语境多是使人欢喜、喜爱、欣赏的。所以，由“一般”构成的比况句往往带有褒义的感情色彩，令人愉悦、轻松。

2.3.2 语体色彩

“似的”类比况句较少在口语中使用，相应的在书面语中则较常出现。由于比况短语与修辞有着较为密切的联系，因此，能够应用于哪种书面语体中有着比较严格的限制。科技语体和事务语体具有科学性和严谨性，较少使用修辞，因此，一般不使用“似的”类比况句。“一样”具有的比喻性和比拟性，使其更多的应用在口语中，很少用于其他书面语体。由“一般”所构成的比况句几乎不能出现在口语语体中，而其在书面语体中的使用比例也较少。

2.3.3 美学价值

比况句在提供理性信息的同时也能够提供隐含在句中的美学信息。“似的”类比况句更多传递出的是比喻义与比拟义，这两种修辞义更多的给人一种活泼、生动的形象之感，留给人更多想象的空间与推测对象。“一样”类比况句只传递理性信息，即使其表示比喻和比拟等语义，但审美信息较弱，具有较低的美学价值。由于“一般”类比况句在大多数情况下都能够更好地表示比喻义，因此在传递理性信息的同时更多地传递审美信息，具有更完全的美学价值。

3 对外汉语比况句的教学研究

3.1 偏误类型及偏误原因

留学生习得比况句的语法偏误类型分为误代、遗漏、误加和错序。留学生在比况短语“S+X+Y”这一结构中多发生“似的”“一样”“（一）般”等比况助词Y的遗漏。误加指留

学生在输出比况句的过程中,由于对比况句的语法规则掌握不当,出现了成分叠加现象,如比况助词Y或者摹状类喻词S的重复使用。由于学习者在比况助词的语义之间出现了不明确和混淆的现象,从而造成了比况句的语法偏误现象,也就使得学习者在输出比况句的时候难以明确使用的对象,从而造成误代。错序类语法偏误现象更多地出现在比况助词的错误使用上,x乃至S的语法位置受到影响,从而影响了比况句的正常使用。

造成留学生比况句习得偏误的原因主要有语际偏误、语内偏误、回避策略的使用和外部干扰。第一,留学生生活的国家可能多种语言并存,因此学习者的思维方式和语言习惯受到很大影响。不同语言结构间的差异造成了学习者的语际偏误。第二,留学生比况句的学习主要集中在初、中级阶段,因此对于目的语的语言结构、语法规则、词汇意义等的掌握和运用不够全面,容易造成目的语过度泛化。第三,留学生在学汉语时,往往采用回避策略,这影响了留学生汉语习得的成绩与效果。第四,学习者在汉语学习过程中会受到很多外部因素的干扰,如环境、教材、教师等。

3.2 教学建议

第一,教师不能忽视学习者的语言偏误现象,否则造成学习者误以为自己的目的语输出与目的语语言规则系统相符合,掩盖偏误,固化偏误。教师使用“全身反应法”全面调动学习者的眼、口、手、脑,同时使用“任务教学法”“体演教学法”展示、解释、练习并用,个别操练、集体操练,全面提升教学质量,完成课堂教学目标。

第二,优化教学设计,以比况句的类型和语义功能为出发点,合理编写教学内容。对于机械性练习的设计要尽可能多的出现在比况句学习的初级阶段,学生熟记比况助词的含义、位置、使用的语言环境,从基础知识向交际性练习过渡,做到语言知识点训练与语言技能培养有机结合。

第三,学习者是教学活动的重要组成部分。学习者的内在因素对学习成绩的好坏起到决定作用。课前认真预习、课

堂上充分练习、课后总结复习是学习的必要环节,学习者多与教师沟通、多与其他同学交流,有利于在相互督促、相互学习中共同进步。另外,将学过的语言点应用于交际中,尽量避免回避的发生。

第四,语言作为交际工具与其他学科融合在一起。比况句的熟练使用跟数学、文学、政治、经济、艺术、历史等学科紧密相连,留学生在学汉语的同时也要了解其他学科的知识,并把习得的汉语知识应用于社会实践,扩大汉语语言接触面,从而在根本上影响学习效果。

第五,对外汉语教材中比况句部分的设计与编写。适量增加比况句在对外汉语教材中的占比,留学生频繁地接触比况句练习能提升学习效果。按照留学生比况句习得的偏误比例和使用频率,合理地进行占比分配。不同语义结构类型的比况句也应较为平均、合理地进行比例分配。

比况句是日常生活中的常用句型,也是对外汉语教学中教学难点。本文对留学生不同类型的偏误语料进行细致地语法分析,发现留学生比况句习得产生的偏误原因主要有母语负迁移、目的语过渡泛化、使用回避策略以及学习环境、教材、教学方法等外部因素干扰。针对学习者的比况句习得现状以及偏误原因,对比况句的教学提出了教师要正视偏误现象、优化比况句的教学设计、课前课中课后的学习环节及减少回避策略、了解其他学科、改善教材编写的教学建议,以期对汉语比况句的教学提供启示。

比况句是日常生活中的常用句型,也是对外汉语教学中教学难点。本文对留学生不同类型的偏误语料进行细致地语法分析,发现留学生比况句习得产生的偏误原因主要有母语负迁移、目的语过渡泛化、使用回避策略以及学习环境、教材、教学方法等外部因素干扰。针对学习者的比况句习得现状以及偏误原因,对比况句的教学提出了教师要正视偏误现象、优化比况句的教学设计、课前课中课后的学习环节及减少回避策略、了解其他学科、改善教材编写的教学建议,以期对汉语比况句的教学提供启示。

参考文献:

- [1] 程相伟.“比况短语”简析[J].青岛教育学院学报,2002(3):26-30.
- [2] 黎昌友.浅论比况短语[J].许昌学院学报,2004(6):78-79.
- [3] 吕叔湘.现代汉语八百词(增订本)[M].北京:商务印书馆,2015.503-504.
- [4] 黄伯荣,廖序东.现代汉语(增订六版)下册[M].北京:高等教育出版社,2017.45-195.
- [5] 王宗联.论比况短语[J].四川师范大学学报,1994(4):78-81.
- [6] 祝青.现代汉语比况短语研究[D].[硕士学位论文].上海:华中师范大学,2012:18-42.

- [7] 周小兵.对外汉语教学导论[M].北京:商务印书馆,2010.56-285.
- [8] 崔亚丽.泰国学生汉语习得中状语语序偏误研究及其教学策略[D].[硕士学位论文].济南:山东大学,2010:7-41.
- [9] 黄伯荣,廖序东.现代汉语(增订六版)下册[M].北京:高等教育出版社,2017.45-195.
- [10] 祝青.现代汉语比况短语研究[D].[硕士学位论文].上海:华中师范大学,2012:18-42.

作者简介:

曹璐(1981-),女,锦州人,硕士,渤海大学国际教育学院讲师,研究方向为国际中文教育理论与实践。

尚超(1987-),男,锦州人,博士在读,渤海大学国际教育学院讲师,研究方向为国际中文教育理论与实践。